

## FORO CIENTÍFICO CEISAL

# INVESTIGACIÓN, ENSEÑANZA E INFORMACIÓN CIENTÍFICA SOBRE AMÉRICA LATINA EN EUROPA. BALANCE Y PERSPECTIVAS

*Foro organizado para el Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL) por el Réseau Amérique latine (GIS) & la Universidad de Toulouse 2 – Le Mirail*

**Toulouse 11, 12 y 13 de diciembre de 2003**

UNIVERSIDAD DE TOULOUSE 2-LE MIRAIL  
5 allées Antonio Machado. 31058 Toulouse Cedex

Maison de la Recherche / Metro Mirail Université  
ESAV : Ecole Supérieure de l'Audiovisuel. 56 Rue Du Taur. Toulouse / Metro Capitole

---

### *Programa*

**Jueves 11 de diciembre de 2003**

## PRIMERA SESIÓN

Université de Toulouse-Le Mirail. Maison de la Recherche. Sala D 29

**9h 30 :** RECEPCIÓN DE LOS PARTICIPANTES.

**10h :** PALABRAS DE BIENVENIDA.

- Rémy PECH (Rector de la Universidad de Toulouse 2-Le Mirail).
- Andrzej DEMBICZ (Director del Centro de Estudios Latino-Americanos (CESLA) de Varsovia, Presidente del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina. CEISAL).
- Yves SAINT-GEOURS (Presidente del Réseau Amérique latine. GIS).

**10h 30 :** PARA UN ESTADO EUROPEO DE LA CUESTIÓN : INVESTIGACIÓN, ENSEÑANZA, INFORMACIÓN CIENTÍFICA, OBJETIVOS Y PERSPECTIVAS.

- Romain GAINARD (CEISAL, Toulouse): *El Foro y sus objetivos.*
- Adelaida ROMAN (CINDOC-CSIC, Madrid): *Metodología de las investigaciones realizadas para el Foro. Las distintas sesiones.*

**11h-12h:** DIFUSIÓN Y VALORIZACIÓN DE LA PRODUCCIÓN CIENTÍFICA EUROPEA SOBRE AMÉRICA LATINA

- Daniel POUYLLAU (Regards – CNRS-IRD, Bordeaux): *Necesidad de una visión global de los estudios europeos sobre América Latina*
- Luis RODRIGUEZ YUNTA (CSIC-CINDOC, Madrid): *Presentación del portal CEISAL- REDIAL*

**12h 15. Comida. Restaurante del CROUS. Université de Toulouse le Mirail.**

---

**14 h 30.** ESAV : École Supérieure de l'Audiovisuel. Toulouse (Metro: Capitole)

**Reanudación de la primera sesión**

COMENTARIOS Y CRÍTICAS RESPECTO AL *PORTAL EUROPEO DE AMÉRICA LATINA*

---

## **SEGUNDA SESIÓN. Taller ‘Investigación’**

Moderadora de la sesión : Elda GONZALEZ MARTINEZ (Presidente del Consejo Español de Estudios Iberoamericanos. CEEIB)

**15h 30-16h.** ENCUESTA « INVESTIGACIÓN SOBRE AMÉRICA LATINA EN EUROPA »: PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS Y COMENTARIOS.

- Mona HUERTA (CREDAL-CNRS, Paris. REDIAL)
- Françoise ROUJEAN (CREDAL-CNRS, Paris)

**16 h-18h.** DEBATE

**PANELISTAS :**

- Marti PARSSINEN (Instituto Latino-Americano de Helsinki)
- Klaus BODEMER (IIK. Instituto de Estudios Latino-Americanos de Hamburgo)
- Michiel BAUD (CEDLA. Centro de Estudios Latino-Americanos de Amsterdam)

DEBATE ENTRE LOS PANELISTAS Y LOS PARTICIPANTES

**19 h. Recepción-Cena : Forum des Cordeliers.**

**15 rue des Lois. Toulouse (Metro : Capitole)**

**Viernes 12 de diciembre de 2003**

## **TERCERA SESIÓN. Taller ‘Enseñanza’**

Université de Toulouse-Le Mirail. Maison de la Recherche. Sala D 29.

Moderador de la sesión : Richard MARIN (IPEALT, Instituto Pluridisciplinar de Estudios sobre América Latina en Toulouse).

**9h-10h** ENCUESTA « ENSEÑANZA SOBRE AMÉRICA LATINA EN EUROPA ». PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS Y COMENTARIOS.

- Michèle BINCAZ (GIS-Amérique latine, Toulouse)
- Margarita RAULT (CEDOCAL, Toulouse)

**10h-10h 15** INICIATIVAS DOCENTES CEISALINAS

- Andrzej DEMBICZ (Presidente del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina. CEISAL).

**10h 15-12h 30** DEBATE.

**PANELISTAS :**

- Wolfgang DIETRICH (LAI. Instituto Latino-Americano, Viena).
- Mariusz MALINOWSKI (CESLA. Centro de Estudios Latino-Americanos, Varsovia).
- Jana LENGHARDTOVÁ (CEILA. Centro de Estudios Ibericos e Latino-Americanos, Bratislava).
- Heriberto CAIRO CAIROU (Universidad Complutense de Madrid).
- Jean-Michel BLANQUER (IHEAL. Instituto de Altos Estudios de América Latina, París).

DEBATE ENTRE LOS PANELISTAS Y LOS PARTICIPANTES

**12 h. 45 Comida. Restaurante del CROUS. Université de Toulouse le Mirail**

---

## **CUARTA SESIÓN. Taller ‘INFORMACIÓN CIENTÍFICA’**

Université de Toulouse-Le Mirail. Maison de la Recherche. Sala D 29.

Moderador de la sesión : Romain GAINARD. Presidente Honorario de la Universidad de Toulouse 2-Le Mirail y del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL).

**14h 30.** ENCUESTA « INFORMACIÓN CIENTÍFICA SOBRE AMÉRICA LATINA EN EUROPA » : PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS Y COMENTARIOS.

- Isabel REAL (Escuela de Estudios Hispanoamericanos de Sevilla, REDIAL).
- Mona HUERTA (CREDAL-CNRS, Paris, REDIAL).

**15h 30-17h** DEBATE

**PANELISTAS :**

- Anna SVENSSON (Biblioteca Latino-Americana de la Universidad de Göteborg).
- Peter ALTEKRÜGER (Instituto Iberoamericano. Fundación Patrimonio Cultural Prusiano, Berlín)
- Carmen SUAREZ (Canning House - Hispanic Council de Londres).
- Carmen SIERRA (CIDA. Centro de Documentación de Archivos, Madrid).

DEBATE ENTRE LOS PANELISTAS Y LOS PARTICIPANTES

---

## **QUINTA SESIÓN. Nuevos proyectos, perspectivas y conclusiones generales**

**17h –19 h.** Andrzej DEMBICZ (Presidente de CEISAL).  
Mona HUERTA (Presidente de REDIAL).

**Sábado 13 de diciembre de 2003**

**Université de Toulouse le Mirail. Maison de la Recherche**

**9 h –12 h.** ASAMBLEA GENERAL DE CEISAL. **Sala D 29**  
ASAMBLEA GENERAL DE REDIAL. **Sala D 30**

**13h. Comida de despedida. Université de Toulouse 2 Le Mirail Maison de la recherche.**

---

El Foro Científico CEISAL es organizado para el Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL) por el Réseau Amérique latine (GIS) & la Universidad de Toulouse 2 – Le Mirail

Con el apoyo de las instituciones y organismos siguientes:

- Ministère des Affaires étrangères
- Région Midi-Pyrénées
- Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina
- Service des Relations internationales de l'Université de Toulouse 2 Le Mirail
- Centre de Promotion de la Recherche scientifique de l'Université de Toulouse 2 – Le Mirail
- Institut Pluridisciplinaire des études sur l'Amérique Latine à Toulouse (IPEALT).

## COMITÉ CIENTÍFICO

BINCAZ Michèle	Secretaria General del Réseau Amérique latine (GIS), Toulouse.
BLANQUER Jean-Michel	Director del Instituto de Altos Estudios de América Latina (IHEAL), París.
BODEMER Klaus	Director del Instituto de Investigación Latino-Americana (IIK) de Hamburgo.
COSIO-ZAVALA Maria-Eugenia	Directora del Centro de Investigación y Documentación de América Latina (CREDAL), París.
DAVYDOV Vladimir	Director del Instituto Latino-Americano de la Academia de las Ciencias de Moscú
DEMBICZ Andrzej	Director del Centro de estudios Latino-Americanos (CESLA) de Varsovia, Presidente del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL).
DIETRICH Wolfgang	Director de los Estudios del Instituto Latino-Americano (LAI) de Viena.
GAINARD Romain	Presidente Honorario de la Universidad de Toulouse 2 Le Mirail y del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL). Responsable del Foro Científico de CEISAL.
HUERTA Mona	CREDAL-CNRS, Príncipe de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL).
LENGHARTOVA Jana	Directora del Instituto de Estudios Íbericos y Latino-Americanos de la Universidad de Bratislava.
MARIN Richard	Director del Instituto pluridisciplinar de Estudios sobre América Latina en Toulouse (IPEALT).
PARSSINEN Maarti	Director del Instituto de Estudios Latino-Americanos de Helsinki.
ROMAN Adelaida	Directora del Area Latino-Americana del Centro de Información y Documentación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CINDOC-CSIC), Madrid. Presidente Honorario de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL).
SAINT-GEOURS Yves	Presidente del Réseau Amérique latine (GIS).
VIDAL Laurent	Director del Espacio Nuevos Mundos de la Universidad de La Rochelle.

## COMITÉ DE ORGANIZACIÓN

BINCAZ Michèle	Secretaria General del Réseau Amérique latine (GIS), Toulouse.
COLL Jean Louis	Responsable de las Relaciones Internacionales de la Universidad de Toulouse 2 le Mirail, Toulouse.
FRAIXANET Pierre	Director del Centro de Promoción de la Investigación Científica de la Universidad de Toulouse 2 le Mirail, Toulouse.
GAINARD Romain	Presidente Honorario de la Universidad de Toulouse 2 Le Mirail y del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL). Responsable del Foro Científico de CEISAL, Toulouse.
GUIBERT Martine	Universidad de Toulouse 2 le Mirail, Directora Adjunta del Instituto pluridisciplinar de Estudios sobre América Latina en Toulouse (IPEALT), Toulouse.
HUERTA Mona	CREDAL-CNRS, Príncipe de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL), París.
MARIN Richard	Director del Instituto pluridisciplinar de Estudios sobre América Latina en Toulouse (IPEALT), Toulouse.
SUAREZ Modesta	Université de Toulouse 2 le Mirail, Directora Adjunta del Instituto pluridisciplinar de Estudios sobre América Latina en Toulouse (IPEALT) Toulouse.